

ПАРЛЯМЕНТ УКРАЇНИ ОТРИМАВ ПРОПОЗИЦІЇ УРЯДУ

Київ (УНІАР). — До Верховної Ради України надійшов новий варіант урядових пропозицій до законопроекту про Кабінет Міністрів, який парламент має розглянути в третьому читанні. Супровідний лист до цих зауважень підписав міністер Кабінету Міністрів Валерій Пустовийтенько.

Зауваження і пропозиції практично затримають усі статті законопроекту. Серед іншого, Уряд продовжує настоювати, що чисельність міністрів не повинна обмежуватися 25 особами і що число членів Кабінету Міністрів має визначати лише Президент України. Посилаючись на те, що в Конституції не передбачено записання урядовців, Кабінет Міністрів пропонує, щоб присягання членів Уряду розглядалося лише як урочистий формальний церемонію, яка не тягне за собою правних наслідків.

П.Лазаренко підготував проєкт указу Президента про структурні зміни в Кабінеті Міністрів, у якому передбачено на

Дж. Довлен похвалив співпрацю України з НАТО

Київ. — Головнокомандувач об'єднаних збройних сил НАТО в Європі ген. Джордж Довлен висловив 1-го квітня, під час своєї візиту до Києва, задоволення розвитком відносин між Україною і Північно-атлантичним оборонним союзом, повідомив УНІАР.

Дж. Довлен, який зустрівся з Президентом, прем'єр-міністром і міністром оборони, сказав, що він «захоплений тим прогресом, якого досягла Україна у партнерстві з НАТО», і особливо її приєднанням до 34 країн, які підтримують мир в Європі у рамках цього партнерства.

Крім участі України в програмі «Партнерство за мир», представник НАТО обговорював майбутнє підписання договору про особливе партнерство між Україною і альянсом і проблеми поширення НАТО на схід.

«Співробітництво України зі структурами НАТО і наперед у «Партнерстві за мир» розвивалося свідомо, порядно, еволюційним шляхом», — сказав під час зустрічі з Дж. Довленом Леонід Кучма. Український Президент також зазначив, що укла-

Китай підтвердив намір гарантувати ядерну безпеку України

Київ. — Висловлюючи задоволення розвитком українсько-китайських відносин, віцепрем'єр Державної ради Китаю У Банго сказав 1-го квітня, що Китайська Народна Республіка далі гарантуватиме ядерну безпеку України, повідомивши засоби масової інформації.

Китай підтримує державний суверенітет і територіальну цілісність України, зокрема в кримському питанні, «і виконує зобов'язання щодо надання ядерної гарантії ядерної безпеки».

Китайський гість також відзначив успішний розвиток регіональних зв'язків: 13 міст Китаю мають свої міста-побратими в Україні.

Цього самого дня відбулося засідання Міжурядової українсько-китайської комісії, на якому підписано протокол щодо основних напрямків розвитку економічних зв'язків між двома країнами.

Учасники засідання обговорили необхідність поширення масштабів техніко-економічного співробітництва, до якого входять взаємні інвестиції, створення сильних підприємств і технічна реконструкція виробництва.

За товарообігом з Китаєм Україна сьогодні займає друге місце після Росії серед країн СНД. Минувшого року обсяг торгівлі між двома країнами становив 567 млн. дол.

Чечня формує уряд

Джохар-гала, Чечня. — Президент Чечні Аслан Масхадов, який водночас очолює уряд республіки, вперше волі Москви призначив на пост першого віцепрем'єр-міністра Шаміля Басаєва, одного з найславішніх польових командирів під час недавньої визвольної війни з Росією.

Це сталося у той самий час, коли російські правоохоронні органи знову підтвердили, що Ш. Басаєва утворюється терористом і спелується мають завдання заарештувати його.

В урядові обов'язки першого віцепрем'єра входить питання чеченської промисловості. Ш. Басаєв також заступає голову кабінету міністрів у його відсутності.

Віцепрем'єр призначено колишнього польового командира Руслана Геласаєва, Мовляді Удугова, Мусу Дюшакєва, Іслама Галімова та Алі Алімсултанова.

В новому уряді незалежної Чечні залишилися тільки два вільних пости — міністра закордонних справ та міністра юстиції.

У СЕРЕДУ, 2-го КВІТНЯ, в Ізраїлі на західному побережжі ріки Йордан, неподалік табору палестинських емігрантів, пасажирський автобус з жидівськими вояками скотився з пороти у ріку і згорів, як до нього вкинуто вогню бомбу. Водія та 12 вояків було поранено в цьому терористичному нападі, одному з новітніх останнім часом на дорогах західного побережжя ріки Йордан. Впродовж останніх двох тижнів від започаткування будови мешканців приміщень для жидівських поселенців у східному Єрусалимі, заселеного в більшості арабами, випадки нападів на жидів збільшилися. Не допомагають цьому також і звідомлення ізраїльського телебачення, в яких сказано, що міністер оборони Іцак Мордекай схвалив нові плани на спорудження тисяч мешканців приміщень для жидівських поселенців на західному березі ріки Йордан.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ ЧЕРВОНОГО хреста попереджають, що можливість голоду в Північній Кореї є неминучою. Вони твердять, що комори порожні, діти ослаблені а худобу різьбять щоб заощадити зерно потрібне для їх годівлі. Подібний звіт опублікувала також Світова програма харчування при Організації Об'єднаних Націй, котра планує подвоїти свій захлік 41 млн. дол. допомоги для Північної Кореї, бо в іншому випадку така існує можливість масового голоду в цій країні.

Померла Т. Горохович

Торонто, Онт. — Тут у четвер, 3-го квітня ц. р. померла після короткої недуги на 84-му році життя довголітня пластова і громадська активістка мгр Антоніна-Тоня Горохович, пл. сен. керівництва, член куреня «Ті, що греблі руть».



Св. п. Т. Горохович

Пів століття посвятила вона праці у Пласті та в українському шкільництві, сповнюючи в тому довгому часі ряд завдань на різних постах. Активна у пластовому провіді від 1945 року, неухильно стояла завжди готова до праці, особливо віддаючи свій час і сили українській дітям, які в Пласті так і в українському шкільництві. За те вона отримала найвищі пластові та громадські відзначення. Майже до кінця свого трудовитого життя навчала у всіх трьох школах українства в Торонто, була членом Шкільної комісії провінційної Ради Онтаріо, а від 1990 до 1996 року сповняла обов'язок голови ОПДЛ. Здобула дипломи інженера-агронома і магістра филології, але проявляла особливе зацікавлення журналістичною справою, виконувати 25 років обов'язок головного редак-

Фундація Старр пожертвувала значну суму на стипендії

Вашингтон. — Консорціум економічної освіти та дослідів отримав 1.2 млн. дол. від Фундації Старр для підтримки важливої освітньої програми в Україні — магістерки з економіки в Національному Університеті «Києво-Могилянська Академія». Про цей щедрий доток Фундації Старр повідомив голова загального консорціуму і президент Євразійської фундації Томас Пікерінг. Цим датком Фундація Старр стала одним із чільних жертвodawців серед таких, як Світовий банк, Фундація Форда, Фундація Сороса, Добродійних трастів Пю і Євразійської фундації.

Амбасадор Т. Пікерінг висловив подяку членові Ради фундації Старр і заступникові голови Американської забезпеченої групи Джанові Робертсові та президентові Старр фундації Т. Гсу за їхню щедрість, а зокрема за їхню візію для майбутнього України. «Ваш доток тль-

ки підтверджує нашу думку про те, що ця допомога є кінцевою у критичній потребі незалежної України».

Д-р Роберт Кемпбелл, директор української програми Консорціуму економічної освіти і дослідів, як доповідав про це в Києві, то зазначив, що «цей доток є важливим призначенням і підтримкою програм загального консорціуму та ролі, котру вони відіграють у творенні нової генерації економістів і творців політики України».

Програми консорціуму економічної освіти і дослідів були започатковані 1995 року для підсилення економічної освіти та можливості дослідів у нових незалежних державах колишнього СРСР і початково були спрямовані на Росію та Україну.

Основними консорціумом усеосяжними, що успіхом економічних реформ у незалежних країнах колишнього СРСР є більше знання і розуміння ринкової системи, зокрема серед тих, які творять державну політику. Тому консорціум почав розбудовувати в цих країнах інституції, котрі допомагають також і реформам освіти.

Магістерська програма у Києво-Могилянській Академії заснує освітню програму міжнародної якості у Києві. Ця дворічна магістерська програма приготує її випускників ефективно працювати економістами на державному рівні України, або продовжують свої студії за кордоном.

Євразійська фундація була створена в 1993 році за гроші Американської агенції міжнародного розвитку за підтримкою Конгресу та Президента. Фундація працює для прискорення економічних

ЗВІЛЬНЕНО ПРАВНИКІВ

КИЇВ. — Тут відбулося засідання колегії Міністерства Юстиції України під головуванням міністра Сергія Головатого. Розглянуто стан організації праці в Управліннях юстиції Чернігівської, Одеської областей і міста Києва. Особливу увагу приділено результатам перевірки цільового використання позабюджетних грошей Київських управлінням юстиції. Заслухавши звіти комісії, колегія рекомендувала міністрові розглянути питання про звільнення Миколи Бондаря з посту начальника Управління юстиції Чернігівської області та Дмитра Соукренка з посту начальника Управління юстиції міста Києва за серйозні порушення в праці, що суперечать вимогам державної служби.

РАДА СОЦІАЛЬНОЇ СПРАВЕДЛИВОСТІ

ЗАПОРІЖЖЯ. — Обласну Координаційну раду соціальної справедливості створено в Запорізькій області. Учасників установчої конференції привітали голова Верховної Ради Олександр Мороз, обласна і міська державні адміністрації, деякі українські парламентарії. На конференції виступили голови постійних комісій Верховної Ради Борис Олійник, Віктор Понеділок та керівники різних столичних організацій. До Координаційної ради соціальної справедливості увійшли обласні спілки ветеранів війни і праці, інвалідів Чорнобиля, учасників афганської війни, представники

кількох об'єднань і партій.

О.МОРОЗ ВІДВІДАВ ПОДІЛЛЯ

ВІННИЦЯ. — Голова Верховної Ради Олександр Мороз відвідав Вінницьку область розпочав із села Глиньск Калінінського району, де ознайомився із ситуацією в колгоспі та в містечкій школі. Відвідав також село Іванів та зустрівся з місцевими керівниками, які запропонували внести деякі зміни до закону про місцеве самоврядування. Голова Верховної Ради взяв участь у праці сесії Вінницької Обласної Ради.

РУСИФІКАЦІЯ

КИЇВ. — Голова Всеукраїнського Товариства «Простота» ім. Т. Шевченка, депутат Верховної Ради Павло Мовчан піддав гострій критиці дії керівників Донецької області, які зневажали закон України про мови, ухваливши антиконституційне рішення про надання російській мові статусу офіційної. Під час зустрічі з представниками засобів масової інформації П.Мовчан повідомив, що на його звернення до Президента України як гаранта Конституції відповідь надійшла від Леоніда Піндалого. Цей останній повідомив, що вони «звернули увагу Олега Дюмова на ці порушення». П.Мовчан закликав голову Донецької Обласної Ради Сергія Полякова скасувати згадане антиконституційне рішення, одної відповіді не отримав. На пресовій конференції оприлюднено дані щодо вивчення

української мови у навчальних закладах України. Наприклад, в Одесі українськомовні групи становлять 15,7 відс., в Сумах — 6,7 відс., у Запоріжжі — 16,2 відс., в Донецькому 13,3 відс. Такі показники є свідченням русифікації населення України.

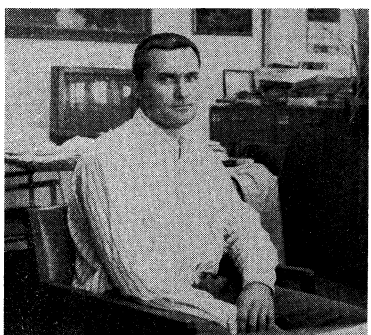
КРИМСЬКУ ОБСЕРВАТОРІЮ ХОЧУТЬ ЗРОБИТИ МІЖНАРОДНОЮ

СИМФЕРОПІЛЬ. — Столицю Автономної Республіки Крим відвідав міністер України у справах науки і технологій Володимир Семіноженко. Під час зустрічі з науковцями Криму, Одеси та інших регіонів України обговорено інвестиції проєкти технологічних нових видів дитячого харчування, дослідно-промислового виробництва тощо. Розглянуто перспективу створення на базі Кримської астрофізичної обсерваторії Міжнародного наукового дослідного астрономічного центру. Мається на увазі, що такі обсерваторії фінансуватимуть усі країни, які користуватимуться цією науковою базою. Сьогодні ж фінансування здійснюється виключно з державного бюджету України. За словами академіка Семіноженка, фахівці Міністерства Науки України та НАН отримують проєкти необхідних документів щодо створення у Криму Міжнародного науково-дослідного астрономічного центру. Ці проєкти будуть розглянуті на наступному засіданні Міждержавного комітету з науково-технологічного розвитку країн СНД.

Нью Йорк знайомиться з творчістю

Андрія Климченка

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Г. Колесса). — Цими днями у приміщенні Мійсї України до Організації Об'єднаних Націй, 220 схід 51-ша вул. в Нью Йорку, проходить індивідуальна виставка художника Андрія Климченка. В експозиції представлені 34 олійні праці мистця. Виставка дається до 19-го квітня, її можна відвідати щодня, крім неділі, від год. 9-ої ранку до 6-ої вечора.



Андрій Климченко в редакції «Свободи»

(Закінчення на стор. 3)

У СВІТІ

В ЯПОНІІ НА АМЕРИКАНСЬКІЙ військово-морській базі під арештом знаходиться американський моряк, якого звинувачено у побитті та знасилуванні його японської приятельки. Японська поліція заявила, що покриття 21-річна приятелька згаданого моряка, приятелью з ним вже понад вісім місяців.Покісно не було формального оскарження, котро моглоб відновити напружену ситуацію з 1995 року, що була наслідком знасилування трьома американськими вояками японської школярки в Окінаві. Теперішня подія напередодні офіційних відвідин Японії новим секретарем Департаменту оборони Вільямом Коеном не є надто бажаним явищем.

В АМЕРИЦІ

ПОЛУНЦІННІ, ВИРОШЕНІ У МЕХІКО та пригтовлені до дальшого процесу замороженого десеру у Каліфорнії, були причиною зараження гепатитом А 153-ох учнів і учителів у школах штату Міссісипі. Крім того тисячі дітей у стеях Арізона, Каліфорнія, Джорджія, Аіова і Теннессі є також наразі на можливість захворювання, тому їм запропонувано астраки мама глюбуліну, котрий запобігав цій вірусовій хворобі печінки. Заражені полунціні були частинною державної програми шкільних полундєнків для дітей, а ця програма вимагає виключно продуктів вироблених у ЗСА. У цій справі провадиться слідство, бо це є кримінальним переступленням.

(Закінчення на стор. 3)

Сестри св. Василя Великого влаштовують прощу як День Родини

Сестри св. Василя Великого влаштовують 66-ту річницю марійської прощу День Матері в неділю, 11-го травня, на чудових посіпках Матірнього буди, 710 Факс Чейс Ровд, Факс Чейс Менор. Па.

Ця річниця, подія, яка притягає сотні віруючих з межучинських трох стейтів, починається Божественно Літургією в 9-й год. ранку. Програма дня включатиме активності для цілої родини. Тема цього річничої прощі — «До Ісуса через Марію». Цюгорична проща укладена особливо

Нью Йорк...

(Закінчення зі стор. 1)



А. Клименко: «Скитка» (олія).

ходили у Москві в Дому Телішевська (1990), в амбасаді України (1994), в Болгарському культурному центрі, в Академії Міністерства Внутрішніх Справ (1996) та в інших залах, а також у славному Театрі на Таганці, де дві великі залі помістили 54 праці цього талановитого художника.

У 1995 році американсько-російсько-швейцарська фірма «Собор» випустила альбом творчості А. Клименки під назвою «Закарювана Русь», в якому помістила репродукції його 100 картин.

Про добре...

(Закінчення зі стор. 2)

натів, які зійшли уже або зійдуть незабаром зі сцени нашого життя, анонімно, зовсім невідзначені за своїй добрі діла на сторінках нашої чи іншої газети. А ті, що користали з їхньої пам'яті, кому вона може колись оприлюднити життя, навіть не завоюють своїх добродієв і навіть не завдяжили скажуть «дякую», не знають кому.

Український Дослідний і Документальний Центр Українського Інституту Америки

Цього року припадає 75-ліття голоду в Україні в 1921-23 рр.

УДЦІ має «Історичні зошити» Української Академії Наук (ІАН).

Вих. Зошити» надрукована наукова праця заступника директора Інституту Історії України, д-ра С. В. Кубицького і кандидата історичних наук О. М. Моченка.

Праці під заголовком: «Невідомі сторінки голоду 1921 — 1923 рр. в Україні» (Київ, 1993 р.).

На базі нових архівних матеріалів вчені твердять, що повальною причиною голоду була аграрна політика партії більшовиків, тобто примусова вилучення продовольства (прод.розкладка). Село проливалось владі застосовувала військову силу. Село скорочувало посівні площі, влада прийняла закон про примусове посівну розкладку і інше.

Масові селянські повстання і заворушення в армії припинили цю нищівну політику, але це вже було запізно і велике число людей померло з голоду.

Передрукувати ці матеріали не дозволено без узгодження з редакцією, але ті, які цікавляться ними можуть студіювати їх в нашому Центрі.

УДЦІ відкритий у вівторок, середу і четвер від год. 10-ої ранку до год. 4-ої по пол.

ОЛЕНА НЕСІНА,
Екзекутивний директор УДЦІ

Товариство „Самопоміч“ на службі спільноти

50-років — це довгий шмат часу, в якому кожна людина переживає чимало змін. Товариство „Самопоміч“, що проіснувало понад 50 років, має за собою багату добру ілюмісторію. Цю організацію створила політична еміграція часів Другої світової війни. Це була як еміграція, що прубула до Америки з німецьких лавборів, а оригінальна назва „Самопоміч“ — „Організація Самопоміч Української Еміграції“. Першим завданням її завданням було зібрати розсіяний народ життяво потрібну установу, куди людина могла прийти зі своїми клопотами, що виникли на нових місцях поселення, дістати пораду, поміч.

Фізично вичерпані, але духом незламні члени Управи взялися до праці та відразу прилучилися до життя громади. Розвинуто харитативно-догомову акцію, що стало основним завданням Товариства. Далі виникла потреба фінансової бази, і так однією з перших, що постанала на території Америки, була наша нинішньої кредитівка з основним капіталом — 300 дол., а сьогодні — одна з найбільшатих. Петро Андрусів так писав про „Самопоміч“ — „Самопоміч“ стала духовно-ідейним символом національних чеснот, культурних здобутків. Шлях „Самопоміч“ — це вклад варстості життя української спільноти в життя еміграції“.

Керівники вкладали в своє серце тепло християнського милосердя і простягнули свою щедру руку всім потребуючим українцям скрізь, де доля розкидала їх по світу.

Освічені глибоко патріотичні люди були стурбовані майбуттністю нашої еміграції. До них, між іншим, належали П. Андрусів, д-р І. Салі, П. Кравців, М. Мушій, В. Равей, І. З. Кравців, В. Кравців, М. Лисар та інші. Треба було думати про національне збереження еміграції від асиміляції.

В 1949-50-их роках „Самопоміч“ організувало вечірні курси української мови для молоді, а відтак Школу Українознавства, що успішно діє й тепер. Всі розуміли, що майбутнє української еміграції буде такою, якою буде наша мова, її національне виховання. З тієї школи, яка провадила віддані справі педагогічні, вийшло багато сподіваних діячів, керівників організацій, згодом „Самопоміч“ почала працювати головню в харитативно-догомовій формі.

Від 1949 року, дякуючи нашій Кредитівці, постійно працює в ділянці суспільної опіки Оксана Лопатинська. Сл. п. голови М. Юзевіч був великим прихильником і ентузіастом харитативно-догомової опіки. Завдання суспільної опіки було нести всебічну гуманну допомогу місцевим нашим людям, а хворим, самотнім — давати при потребі життєві поради. Приязню, спокійною, терпеливою владною О. Лопатинська скоро здобула собі довіру в людей.

Та ширшого розмаху праця суспільної опіки розпочалася з приходом еміграції з України після проголошення незалежності — третьої еміграції. Різними дорогами люди старалися дістатися до „обійнятої землі“, шукаючи за кращим життям. Більшість їх потребували і потребують поради, допомоги, і „Самопоміч“ робить все, що може. І

Та й варто було. Бо кіба ж можна було пропустити тих маленьких бандуристів, які з великим захопленням та мінням почали концерт. Виявляло вони, як барвістичні квітники, переливаючись різними кольорами. Радісно стало всім, побачивши таке видовище. Виступив з'єднаний ансамбль молодих бандуристів з Торонто та Гамілтоном під вилієм керівництвом Віктора Мішала. Було велике здивування: як могли такі невеличкі діти могли брати і одночасно співати? При чому виявляла велика дисципліна і зосередженість у їхньому виконанні. Дзвеніли бандури при допомозі маленьких пальчиків, які завзято бігали по струнах, дивуючи слухачів. Іхнє виконання подмувалося ще з деклямацією Міросла Зін'я та зі співом Степана Кривенького.

Не відстає від В. Мішалава й Іра Дрогобишська, яка є директором школи та диригенткою дитячих хорів „Віночок“ і „Поліфонія“. Вона часто пише і музику до відповідних творів, чим утворює виконання.

Великою несподіванкою та приємністю був виступ д-ра Щудрака, якого ми чули в українських радіопрограмах. Він, крім лікарської праці, бере активну участь в громадському житті, особливо в організації допомоги Україні, а цим разом і в знаменитому виступі в концерті. Деклямуючи поему „Черешня“, д-р Щудрак немов представляв справжню картину того часу, в якій подальша особа Семена Гурка, який як старший вже віком запарожує, вступає до монастиря. Здавалося, що йшли ми слідом за д-ром Щудраком по Київському

Товариство „Самопоміч“ на службі спільноти

тут О. Лопатинська виявила великий організаційний хист, вирозуміння, послала українського селадю до тих часів безпорадних людей, що так потребували ширшого, теплого слова.

На нашій річній землі різні зайді, первертні, зрадники наживаються нашим добром, а наші діти, молоді діє шукати заробітку в чужій краї. І отже, завдання суспільної опіки стає все складнішим, а поле діяльності — ширшим. Старші люди приходять зі всіма своїми клопотами — помешкання, пенсія, медичні забезпечення, харчові кратки та інше — і усьому тому О. Лопатинська стараться помогти. До праці суспільної опіки приєднався Клуб сеньйорів, головню в організуванні висилки пакунків в Україну, що їх „Самопоміч“ висилає у великій кількості. В 1996 року, скажімо, вислано в Україну понад 170 харчових пакунків і з одезкою.

Вислано також допомогу шпиталю, сиротини і грошам. Як акція триває, бо потреби дуже великі. Та кожний український патріот виконує свої добровільні обов'язок радю, а листи глибоко щирої подяки є йому найкраща заплата та труд.

Домівка Т-ва „Самопоміч“ після ґрунтовного ремонту просто зашита, готова на прийняття. Тут можна вигідно посидіти, перечитати пресу, поговорити при каві. Управу Т-ва (гол. Н. Дума) поставили відновити товаришеску культуру життя сходами, гутірками, доповідями на практичні теми, висвітленням фільмів для членства в громадянстві. Такі доповіді мали тут д-р К. Рогозінський („Як здорово жити“), очний спеціаліст д-р Марта

Шевченківський концерт в Торонто

Подолі, відчуваючи того часу дійсність.

Збірна репетиція учнів зразкової школи ім. Лесі Українки була виконана належно. Відомо, що в цій школі надається велику увагу науці та любові до України.

Виявляється, що стала популярною тепер бандура, яка шораз більше притягає молоде покоління. В окремий тоді концерт був виступ молодих бандуристів: Оксана Нагірної та Романа Дороша. А Сині Дорощ зазвучали присутніх чудовою піснею „Пливе човен, води поєв“, наслідуючи свого вчителя.

Виступав і відомий танцювальний ансамбль „Веснянка“, який під керівництвом Миколи Балдєдського виконав танець „Тополя“. В ньому особливо виразилася Тая Мокренко. Солістка Лариса Стельмашенко виконала арю за башен „Причнина“ при акомпаньяменті Олі Цинкевич.

В першій і другій частинах концерту виступав хор „Веснівка“ під диригуванням Квіткі Кондрашської та при акомпаньяменті Нелі Кречовської. Хор виконав декілька пісень на слова Тараса Шевченка.

Окремо виступав дитячий хор „Поліфонія“, диригентом якого є Іра Дрогобишська, котра взяла участь у кількох сьогоднішніх виступах. А її музичним оформком користуються й інші диригенти. Треба тільки привітати її особливо заікавлення в музичній творчості для дітей. Для „Віночка“ та „Поліфонії“ акомпанював Олександр Ружинський.

Дитячий хор школи ім. Патріарха Сліпного дуже гарно виконав пісню „Защавля в долині червона

ІВАНКА ТРАМПІ, 15-РІЧНА ДОЧКА відомого американського підприємця-мільйонера Доналда Трампа та його колишньої дружини Івонни Трамп-Мазуцеллі, буде дебютувати, як моделька на обкладинці травневого числа популярного американського журналу для молоді „Севенті“.

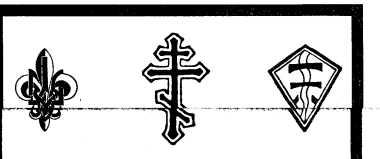
У СЕРЕДУ, 2-ГО КВІТНЯ, механіки НАСА у Кейн Каневерал на Флориді вмонтували ізоляцію на водняні проводи космічної ракети „Колумбія“, що її було причиною односторонньої затримки вилету ракети. Ця праця вмонтування ізоляції на водняні проводи повинна була бути зробленою ще у 1983 році, але чомусь швидко тепер відкрито що ваду. Над причиною цього недоліку ведеться окреме слідство, а тим часом „Колумбія“ зі семичасною заголого планує 16-денну нову подорож у космос.

ФЕДЕРАЛЬНІ ПРОКУРАТОРИ у Нью Йорку в четвер, 3-го квітня, звинуватили 18 російських іммігрантів у шахрайстві цінними паперами. Офіційні чинники твердять, що ошкаржене шайка, продаючи акції, застосовувала тактику сильного тиску та підфальшовувала дані щоб підвищити цінні акції неіснуючої інтернет фірми Глобус. Прокуратори зазначають, що коли у жовтні шайка перестала штучно підсильовувати продаж закладених акцій, то вони відразу впали з 8 дол. до 40 центів, заляшавши майже 800 вкладників, переважно людей старшого віку з втратою мільйонів доларів. Коженні 13 підсудних, якщо буде визнаний винним, може бути суджений на 100-річне ув'язнення.

Фундація...

(Закінчення зі стор. 1)

реформ і демократії у нових незалежних країнах колишнього СРСР і досі надала 1,700 стипендій для підтримки основних проєктів у 120х закладних країнах. Стипендії підтримують вишкільти керівників і економістів, реформ місцевих урядів, розвиток громадських організацій та соціальний доступ до інформації кризів вільну пресу і Інтернет.



У глибокому смутку і повзаві повідомляємо усіх пластунок і пластунок та українську громаду, що 3-го квітня 1997 р. відійшов у Вічну Батру член журни УПС „Ті, що греблі рууть“ пл. сн. керівництво

ТОНЯ ГОРОХОВИЧ

нар. 2-го березня 1913 р. в Україні, одна із провідних поетесек Українського Пласту, довголітня виконавиця і педагог, редактор пластових журналів „Голоси“ і „Пластовий Шлях“, відзначена Шевченківським відзнакою і св. Юрієм в золоті, голова ОПДЛ в роках 1990-1996.

ПАНАХИДА відбулася в суботу 5-го та неділю 6-го квітня в похоронному закладі Кардинала в Торонто. Онт. а ПОХОРОНИ Відбулися в понеділок 7-го квітня о год. 11:30 ранку в УПЦ(Катедра) св. Володимира і Ольги при вул. Беттерстор, Торонто, а відтак тіло буде перевезене в Україну на рідну Волинь, де спочине поруч батьків на кладовищі в Рівному.

Хай рідна земля буде їй легкою!

Замість квітів покідна просила складати датки на освіту дітей-сиріт на Волині. Чим слід виставити на „Принтели дітей — Освітній Фонд ім. Тоні Горхович“.

ГОЛОВНИЙ ПЛАСТОВИЙ ПРОВІД



Ділямося сумною вісткою з родиною і приятелями, що 4-го квітня 1997 р. відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ І ПРАДІДУСЬ

бл. п. о.д-р протопресвітер СЕМЕН ГАЮК

довголітній душастрик, професор, науковець, співробітник „Свободи“, колишній ректор Української Православної Семінарії в Америці, в'язень Берези Катруської та відданий син Української Волинської Землі.

ПАНАХИДА — в суботу 5-го квітня 1997 р. о год. 7-й веч. — в похоронному закладі Сліпного в Чітсва-Батфолі, Н.І.

Тіло покійного похоронено на українському православному цвинтарі св. С. Бавді Бруку, Н. Дж.

Залишив в глибокому смутку: дружина — ОЛЕКСАНДРА — КІРУ з чоловіком ЗЕНОНОМ — ІВАСКИВІЦІ діти і внуки — МИРОСЛАВ з чоловіком ВОЛОДИМИРОМ ДИМІТРИКОМ діти і внуки — ГІЛА з дружиною ТЕРЕСОЮ і діти та ближню і дальню родину в ЗСА в Україні.

Родина просить замість квітів на могилу жертвувати на Фонд Дітей Чорнобиль.

Віктор Павленко

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу БОСТОН, МА
повідомляє, що
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбудуться —
в суботу 19-го квітня 1997 р. о год. 2-й по пол.
в залі УПЦ св. Андрія
24 Orchard Hill Road, Jamaica Plain, MA.
У загальних зборах зобов'язані ваяти участь за рішенням правом голосу. Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати та по два делегати наступних Відділів:
178, 238, 307, 374
У нарадах візьмуть участь:
Марта Лиско, секретар УНС
Анна Ремик, радник УНС
За УПРАВУ ОКРУГІ:
Зіна Кондратюк, голова **Лариса Діак, секретар**
Дмитро Мельник, касир

Пакунки на Україну
59c LB
79 с при пересилці з наліпками через UPS
За детальними повідомленнями телефонуйте:
Tel: (201) 763-8778
ROXOLANA
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

WE BUY APARTMENT BUILDINGS
Save on brokers' fees!
Call us
JRC Management — LLC
Podpirka- Family
(718) 459-1651

ПАЧКИ В УКРАЇНУ
Від 59 ц. за фунт
Видобуємо пакунки з хати
DNIPRO CO.
CLIFTON, NJ PHILADELPHIA NEWARK, NJ
565 Clifton Ave 1801 Cottman Ave 698 Sanford Ave
Tel. (201)-916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

ЛЕВ АГЕНЦІЯ
of MEEST AMERICA INC.
Посилаємо морські і авіа пакунки, (підбиваємо з вашого дому), бандеролі (приймаємо замовлення на бандеролі з вусток і одягу), кур'єрські послуги, продуктів пачки, парових долівки в Україну, Білорусію, Польщу, Росію, Молдову.
Посилки вислані через фірму Міст не обкладаються митом України
455-B Clifton Avenue, Clifton NJ 07011
(201) 340-0500 • (201) 989-5001 • Fax: (201) 340-0272

„СВОБОДА“ —
НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК —
СЛУЖИТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ВЖЕ
ПОНАД 100 РОКІВ

Пам'ятаймо про Україну!

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Безробіття досягло 33 відсотки
Б. КЛИНТОН ЗАТВЕРДИВ БЮДЖЕТ ПЕНТАГОНУ

Датня ратифікувала угоду про співпрацю між Україною та Європейським союзом

Найкращий дарунок для бабусі чи дідуся мамі чи батька

Дарунок, який триватиме повний рік та справлятиме приємність одбавованій особі, це **УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК СВОБОДА**

Річна передплата: для членів \$75.00 для не членів \$100.00

Передплата виходить приблизно 30 або 40 центів за число
тел.: (201) 434-0237

Yes, send a gift subscription to (please check one): ☐ SVOBODA ☐ THE UKRAINIAN WEEKLY

	SVOBODA		THE UKRAINIAN WEEKLY	
RATE	UNA MEMBER	NON-MEMBER	UNA MEMBER	NON-MEMBER
ANNUAL	75.00	100.00	40.00	60.00
SEMI-ANNUAL	40.00	60.00	25.00	35.00
QUARTERLY	22.00	33.00		

For: _____
Address: _____
From: _____
(All payments in US funds only)

SVOBODA AND THE UKRAINIAN WEEKLY are published by THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION 30 MONTGOMERY ST., JERSEY CITY, NJ 07302

Найкращий і найшвидший сервіс тільки у фірмі MEEST
MEEST-AMERICA INC.
817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ без мита
безкоштовно забираємо з дому, доставляємо за наліпками UPS

ДОСТАВЛЯЄМО ДОЛЯРИ
до рук адресата

стандартні харчові пакунки та інше

Телефонуйте до нас безкоштовно: **1-800-288-9949**

І переконайтесь, що ми:
- гарантуємо 100% доставку в обіцяні терміни
- дамо відповідь про виконання Вашого замовлення
- забезпечимо надійність і цілісність Вашого замовлення

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Шановні РОДИЧІ чи ДІДУСИ!
Якщо Ваші діти, чи внуки є тепер на студіях дедалі далі від родинного дому, не дозволяйте їм відстати від української громади чи українства. Найкращим засобом, що вдержати цей зв'язок є тижневик „THE UKRAINIAN WEEKLY“. Замовте ім передплату коштом .77 ц. тижнево для членів УНС або \$1.08 для нечленів. Телефонуйте на число:

(201) 434-0237
Ukrainian Weekly
30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

Чесно і солідно служимо громаді
KARPATY
Export Import Ltd.
120 Runnymede Road, Toronto, Ontario, Canada M6S 2Y3
ДОСТАВЛЯЄМО:
без мита гроші, речові пакунки, харчові пакунки, листи та документи, спадщини, побутові товари, електроніку, авто, трактори до рук адресата в Україні на тиші держави

Телефонуйте за безплатними каталогами
(416) 761-9105 1-800-265-7189

KARPATY-TRAVEL
ПОЛАГОДЖУЄМО:
○ квитки на літак (включно Air Ukraine)
○ запрошення до Канади та США
○ мелічне забезпечення для відвідувачів
○ візи в Україну, Польщу та інші держави
○ відпочинок на відомих курортах

Пам'ятайте - як посылати, чи літати то через **КАРПАТИ!**

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШУЛЬ
Генеральна практика
• імміграція;
• корпоративні питання;
• запозові.
(Широкий досвід в Східній Європі; володіє слов'янськими мовами)
47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NY 10528
тел. (914) 835-1882
факс. (914) 835-1629

TRAKKA Company
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

ПРЕКРАСНІ ПИСАНКИ
(правдиві і деревні) в різних взорах і різних цінах.

Вже можна набути VIDEO-APON 7795
ХТО МИ ЧИ СИНІ ІСТОРИЯ
Ціна 30 дол.
Перевіряємо відео з вероюгідною американською системою і з американської на європейську систему, 25 дол.

APON RECORD Co.
P.O. Box 3082, L.I.C. N.Y. 11003
Tel.: (718) 721-5599

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians P.O. Box 24733 Phila., Pa. 19111

„На лежатах, мов на крилах“

Рік в рік, від 1957-го, Карпатський Лежатарський Клуб (КЛК) влаштовує змагання і товариські зустрічі для молоді і старших ентузіастів лежатарства. Цього року понад 100 любителів лежати з'їхалися в Віндгамі, недалеко Гантеру, щоб у дружній атмосфері порівняти свої сили на стрімких схилах засніжених гір. Вже зовсім старші ентузіасты міряли свої сили в буфеті, а опісля на танцювальній площаді, але і одні, і другі мали „добрий час“.

Завдяки організаторам цієї імпрези Северинови Палидовичові та сестрам Худько, всі справи не тільки пройшли без ускладнень, але напрохуч справно. Якійсь принагідний учасник навіть сумнівався, що це українська імпреза, бо все відбулося на час і ніхто не домагався голосу в „справі формальній“. Його підозріння розвіялися відразу, як музиканти заграли коломийки „Карі очі“.

Змагання для жінок і чоловіків відбулися в різних вікових групах від 8-го до 80-го року життя. Відривалом вийшло було те, що половина учасників мали менше як 18 літ, а це важне не тільки для

14-літній змагун Карпатського Лежатарського Клубу, пластун юнак-учасник Роман С. Ганкевич, сурток „Вовки“ із 3-го Куреня ім. І. Мазеви в Нью Йорку, одержав чаму за перше місце під час лежатарських змагань НЛК у Віндгамі, Н. Н.

ВІДІШЛИ • ВІД НАС •

СТЕФАН ДАШЕ член УНС Віда. 137-го Т-ва ім. Богдана Хмельницького у Вест Істон, Па. помер 17-го жовтня 1996 року на 75-му році життя. Нар. 1921-го року в Аллентаві, Па. Членом УНС став 1939 року. Залишив у смутку дружини Мариліс, сестер Анну Кайкер, Мері Сітак, Ольгу Кробот і Милдред Ріттер. Похорон відбувся 21-го жовтня 1996 року на цвинтарі Нортгемптон Меморіал Шрайв в Істон, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Стефан Колодуб, секр.

НЕНСІ ЕНН ОТТЕРСОН член УНС Віда. 230-го в Янгсвілі, Огайо померла 14-го вересня 1996 року на 44-му році життя. Нар. 8-го березня 1952 року в Манчестері, Н.Г., ЗСА. Членом УНС стала 1970 року. Залишила у смутку маму Катерину і рідно Катарино, Джонатана, Кеймі, Теда і Джеффа.

Вічна їй Пам'ять!

Секретар

“20 ЛІТ ДО ВИХОДУ НА ПЕНСІЮ!”
“Я НАДІЮСЯ”
(800) 253-9862
• Цей план не є актуальним в Канаді •

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road 914-626-5641 Kerkonson, New York 12446 FAX 914-626-4638

REGISTRATION FORM FOR CHEMNY'S FUN CENTER
JULY 28 - AUGUST 2, 1997

CAMPER'S FULL NAME: _____
CAMPER'S ADDRESS: _____
CITY, STATE, ZIP: _____
TELEPHONE NUMBER: _____
DATE OF BIRTH: _____
PARENT/GUARDIAN: _____
SIGNATURE OF PARENT/GUARDIAN: _____

REGISTRATION FEE \$75.00 PER CHILD IF STAYING AT SOYUZIVKA \$125.00 PER CHILD IF STAYING OFF PREMISES

клубу, але й ширшої української громади.

Піа час бенкету проголошено висліли змагань і переведено роздачу нагород. Голова КЛК Юрій Попель роздавав медалі і пошлунки, але останнє — тільки переможцям в жіночих категоріях. Брати Кобзарі, хоч зобули перші місця, зрелися своїх нагород у користь аматорів.

По роздачі нагород переведено лотерію на 40 різних вигравів лежатарського характеру, які придбав С. Палидович, від нічлігу і харчування в довколишніх готелях пошавши — до лежати і черевиків.

Цікавим, хоча мабуть універсальним, було явище, що на танцювальному майданчику переважали „дансери“ віком 55 літ і вище, навіть коли музиканти мінляли репертуар на „попсний“ і навіть коли зблизилася година „духін“.

Погода не була вимріяна і ввесь час попадував сніг, все ж такі учасники цієї імпрези роз'їхалися домі у соняшних настроях, а деякі продовжували товариські ігри і забави в приватних приміщеннях.

Учасник Куба

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

ПРАЦЯ
Нова фірма у Квінсі, для реклами та реалізації продукції зусилля 4 чоловік. Зарплата 2,500 плюс бонуси. Вимагається часткове знання англійської мови. Тел.: (718) 459-0548 від 1-ої до 6-ої по пол.

\$1,000'S POSSIBLE READING BOOKS.
Part Time. At Home. Toll Free
(1) 800-988-9778
Ext. R-1871 for listings

HOME TYPISTS.
PC users needed,
\$45,000 income potential.
Call 1-800-513-4343
Ext. B-10102

ДО ПРАЦІ
1. 3-ох молодих мужику до будови нових домів — з замовленням.
2. Потрібно до різних робіт — спеціальні покликання.
Тел.: (718) 389-6747

*** FUNERAL DIRECTORS ***

УКРАЇНСЬКА РОДИНА С ВЛАСНИКОМ
SENKO FUNERAL HOME
213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416
HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, N.Y. 11550
1-516-481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУС НАЙГРО — директор
Родина **ДМИТРИК**
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банді Брук у перенесенні тілних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555